

XXVII SUNDAY IN
ORDINARY TIME

XXVII DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO



The Catholic Community of

Saint Paul

LA IGLESIA CATOLICA DE SAN PABLO
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805
302-655-6596

Website: www.stpaulchurchde.org

Visit Us on Facebook:
www.facebook.com/StPaulWilmington

Church Office Hours: Monday - Friday / Lunes - Viernes
9:00 a.m. - 12:00 Noon and 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

PASTORAL STAFF

Rev. Rodolfo Ramón Cabrera, O.F.M., Pastor
Rev. Paul Breslin, O.F.M., Parochial Vicar
Deacon Angel Rivera

PARISH SECRETARY: Mrs. Sandra Toala

LAY PASTORAL ASSOCIATE

Miguel Gutierrez Telephone: 302-655-6596 x105
Migueldelperu25mb@hotmail.com

RELIGIOUS EDUCATION

Carmen Silva, carmenstpaulchurch@gmail.com

Family Counseling Center of St. Paul's Centro de Consejería Familiar

Telephone: 302-576-4136

St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 302-655-4730

Diocesan Hispanic Ministry Office

Rev. Emerson Rodriguez, O.F.M.

E-Mail: ministeriohispanow@gmail.com

Facebook:

<https://www.facebook.com/ministeriohispanowilmington>

MISAS / MASSES

Sábado por la tarde / Saturday evening:

5:00 p.m. English (Chapel) / Inglés (Capilla)
6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Domingo / Sunday:

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)
10:30 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
7:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles & Viernes / Wednesday & Friday:

6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Ultimo martes del mes a las 7:00 p.m. en la capilla

RECONCILIATION/CONFESIONES

Saturday/Sábado: 4:00 - 4:45p.m. Chapel (Capilla)
Wednesday/Miércoles: 5:30 - 6:15p.m. Chapel (Capilla)
Or by appointment at rectory (o por cita en la rectoría)

CÍRCULO DE ORACIÓN

Martes: 7:00 p.m. (Centro Roberto Clemente)

HORA SANTA

Tercer jueves 7:00 p.m. (Capilla)

BAPTISM OF CHILDREN

Parents are asked to call the rectory **at least four months in advance** to make arrangements.

MARRIAGE

Please call the rectory **one year in advance** to begin process. Please contact the church before setting a wedding date with a reception hall.

SWEET 15 & 16 BLESSINGS

Please call the rectory **one year in advance** to make arrangements. Please contact the church before setting a date with a reception hall.

MINISTRY TO THE SICK

Please call the rectory to alert us when a member of our parish is hospitalized or confined at home.

BAUTISMO DE NIÑOS

Los padres tienen que llamar a la rectoría al menos **con cuatro meses de anticipación** para hacer los arreglos.

MATRIMONIO

Favor de llamar a la rectoría con **un año de anticipación** para empezar el proceso. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

QUINCEAÑERAS

Favor de llamar a la rectoría **un año en avance** para hacer los arreglos. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

Por favor de avisarnos cuando un miembro de la parroquia esté en el hospital o enfermo en casa.

**27th SUNDAY IN ORDINARY TIME
OCTOBER 7-8, 2017**

**VIGESIMOSÉPTIMO DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO
7-8 DE OCTUBRE DE 2017**



Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (21:33-44)

En aquel tiempo, dijo Jesús a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: «Escucen otra parábola: Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó la casa del guarda, la arrendó a unos labradores y se marchó de viaje. Llegado el tiempo de la vendimia, envió sus criados a los labradores, para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro y a otro lo apedrearon. Envío de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último les mandó a su hijo, diciéndose: "Tendrán respeto a mi hijo." Pero los labradores, al ver al hijo, se dijeron: "Éste es el heredero, vengan, lo matamos y nos quedamos con su herencia." Y, agarrándolo, lo empujaron fuera de la viña y lo mataron. Y ahora, cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores?» Le contestaron: «Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores, que le entreguen los frutos a sus tiempos.» Y Jesús les dice: «¿No han leído nunca en la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente?" Por eso les digo que se les quitará a ustedes el reino de Dios y se dará a un pueblo que produzca sus frutos.»

» **Palabra del Señor**

Reflexión

En el Evangelio de hoy podemos contemplar el misterio del rechazo de Dios en general, y de Cristo en particular. Es sorprendente la reiterada resistencia de los hombres ante el amor de Dios. Pero esta parábola nos refiere más específicamente al rechazo que los judíos tuvieron con Cristo: "Envío a su hijo, diciendo: A mi hijo le respetarán, pero los labradores, al ver al hijo, se dijeron entre sí: 'Este es el heredero. Vamos, matémosle y quedémonos con su herencia...y le mataron'. ¿Cómo podemos entender esto?: Esto es porque Cristo vino a redimir al mundo entero, y los judíos esperan a su "mesías" particular que les dé a ellos el dominio de todo el mundo...

A pesar de todo Jesús es el que más ha influido en la historia de la humanidad. Sus valores hoy son aceptados en todas partes gracias a la acción misionera de la Iglesia y han ayudado al progreso social y el reconocimiento de los "derechos humanos" que nacen de estos, a pesar de las contracorrientes materialistas y las ideologías ateas. Además, aún se constata que hoy hay un creciente acercamiento a Jesucristo en todo el mundo, también entre judíos, ("nuestros hermanos mayores en la fe", como dijera San Juan Pablo II). Pidamos a Dios particularmente por la conversión de los judíos, pues este pueblo de grandes valores, convertido al catolicismo, puede ser un gran beneficio para la humanidad entera. Y pidamos por la conversión sincera y plena de los cristianos de hoy, pues así nosotros contribuiremos a la realización, desde ahora aquí en la tierra, del Reino de Dios que Jesús nos ha confiado a los cristianos que formamos su Iglesia. Paz y bien.

Padre Rodolfo



The Holy Gospel According to Matthew (21:33-43)

Jesus said to the chief priests and the elders of the people: "Hear another parable. There was a landowner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug a wine press in it, and built a tower. Then he leased it to tenants and went on a journey. When vintage time drew near, he sent his servants to the tenants to obtain his produce. But the tenants seized the servants and one they beat, another they killed, and a third they stoned. Again he sent other servants, more numerous than the first ones, but they treated them in the same way. Finally, he sent his son to them, thinking, 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him and acquire his inheritance.' They seized him, threw him out of the vineyard, and killed him. What will the owner of the vineyard do to those tenants when he comes?" They answered him, "He will put those wretched men to a wretched death and lease his vineyard to other tenants who will give him the produce at the proper times." Jesus said to them, "Did you never read in the Scriptures: *The stone that the builders rejected has become the cornerstone; by the Lord has this been done, and it is wonderful in our eyes?* Therefore, I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people that will produce its fruit. **"The Word of the Lord**

Reflection

Today's Gospel contemplates the mystery of our rejection of God in general, and of Christ in particular. Our repeated resistance to the love of God is surprising. But this parable refers more specifically to the rejection of Christ by the Jews: "Last of all, he sent his son to them. 'They will respect my son,' he said. But when the tenants saw the son, they said to each other, 'This is the heir. Come, let's kill him and take his inheritance... and they killed him.'" How can we understand this? This is because Christ came to redeem the whole world, and the Jews wait for their particular "messiah" to give them the dominion of the whole world.

Despite all, Jesus is the one who has had the most influence in the history of mankind. Its values today are accepted everywhere thanks to the missionary action of the Church and have helped social progress and the recognition of the "human rights" that are sprung from these, despite the materialist counter-currents and atheistic ideologies. Moreover, today there is a growing understanding of the value of Christ's teaching throughout the world, and among Jews, "our elder brothers in the faith," as St. John Paul II said. Let us pray to God especially for the conversion of the Jews, for this people, of great values, converted to Catholicism, can be a great benefit for the whole of humanity, and let us pray for the sincere and full conversion of today's Christians, so that we all will contribute to the realization, from here in our earthly abode, to the Kingdom of God that Jesus has entrusted to us Christians who form his Church. Paz y bien.

Padre Rodolfo

St Hedwig 's "40 hours"

100th Anniversary of Fatima - Parish Mission

Oct 13-15 beginning at 7pm on Friday and
Saturday at 9am .

THEME - Interrelationships of Fatima and the Divine Mercy Message.

RELICS - St. Faustian (Divine Mercy), Sts. Jacinta and Francisco and a piece of the Holm Oak Tree on which Our Lady of Fatima appeared. SPEAKER - Fr. Dan Cambra, MIC from the Divine Mercy Shrine in Stockbridge, MA. Also, the Diocese of Wilmington Pilgrim Virgin Statue of Our Lady of Fatima will be present for the 100th Anniversary Celebration. Small lunch/beverages will be available. For further info, contact: Charlotte Coletta [\(302\) 994-4043](tel:3029944043) web site: www.sthedwigde.org



St Elizabeth High School Open House will be held on October 22nd from 11:30 am to 2:30 pm. High School Placement Tests will be administered on **Dec 2nd** at 8:30 am and then again on **December 3rd** at noon.

Our Lower School Open House will be held on:
Jan 28th from 10 am to 1 pm
Jan 29th from 8 to 11 am .
Jan 31st from 8 to 11am

For more information call John Pierson,
Advancement Director of St Elizabeth School
office - [\(302\) 225-8660](tel:3022258660)
cell - [\(302\) 220-7150](tel:3022207150)



Fall Meeting for ALL CCD Parents: October 22, 2017 at 12:15pm in the Church

Reunión de Otoño con TODOS los padres o encargados de los niños de catecismo: 22 de octubre a las 12:15pm en la Iglesia.



From the Office of Priestly and Religious Vocations, Diocese of Wilmington

In today's second reading, St. Paul tells the Christians at Philippi how to live so that "the peace of God that surpasses all understanding will guard your hearts and minds in Christ Jesus." A key element in experiencing that peace is seeking out God's unique plan for one's life. Where is the Lord trying to lead *you*? How does He want you to glorify Him? Is He calling you to priesthood, diaconate or to religious life? If you think so, let's explore that. Call or write Father Norm Carroll, Diocesan Director of Priestly and Religious Vocations (302-573-3113 or vocations@cdow.org). Be sure to visit our website: www.cdow.org/vocations!



MISA VOTIVA AL SAGRADO CORAZÓN

Todos los primeros viernes de cada mes estaremos celebrando en la Capilla, a las 6:30 pm, la Misa Votiva al Sagrado Corazón. Los esperamos.

Fatima 100

A Fatima 100 Conference will be held Sunday, October 14 at St. Maximilian Kolbe Parish in West Chester, PA. The theme will be *Discover Heaven's Blueprint for Restoring Family and a Culture of Life*. This event will mark the 100th anniversary of the founding of the Knights of Immaculata by St. Maximilian Kolbe and the anniversary of Our Lady of Fatima. Noted speakers will include Dr. Ralph Martin, Christopher West and Dr. Paul Kengor. Mass begins at 8:00AM and the day ends at 3:00PM. Continental breakfast and a box lunch are included. Men, women and families are welcome to attend by registering at www.fatima100conference.org

Las parroquias de la diócesis de Wilmington están actualmente participando en un proceso de reflexión y discernimiento como parte del Quinto Encuentro Nacional, un proceso de cuatro años de consultas, discernimiento, discusión y colaboración. El objetivo principal del V Encuentro es discernir formas en las que la Iglesia en los Estados Unidos pueda responder mejor a la presencia de los Hispanos/Latinos, y potenciar modos en que los Hispanos/Latinos respondan como discípulos misioneros al llamado de la Nueva Evangelización, sirviendo a toda la Iglesia. Para mayor información, pueden contactar a Migna Liz (Nanny) Vega al 302-893-2136.



RICA

CATEQUESIS PARA ADULTOS

La Iglesia San Pablo está aceptando registraciones de Catequesis para adultos que necesiten los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación. Las clases empezarán el domingo 22 de octubre de 12 del mediodía hasta la 1 de la tarde en la rectoría de la parroquia. Tiene que ser mayor de 18 años de edad. Para más información, llamar a la Iglesia San Pablo y preguntar por Miguel Gutiérrez.



Marriage Moments and Parenting Pointers (by Susan Vogt, www.SusanVogt.net)

MARRIAGE MOMENTS

Sunday October 8: "Have no anxiety at all, but make your requests known to God." (Philippians 4:6) We all have anxieties in life - (money, health, our kids, safety, etc.) Your spouse cannot solve all your problems, but sharing our needs in prayer together can lessen the anxiety.

PARENTING POINTERS

"Go, sell what you have, and give to the poor." (Mark 10:21) Invite your child to take a step with you. Each of you choose one belonging to give to a person who has less than you. If you don't know anyone, take it to Goodwill or St. Vincent de Paul.

BAILE SAN PABLO

Los Caballeros de Colón, Consejo San Pablo no. 11384 invita a toda la comunidad a la Cena-Baile-San Pablo. La actividad se llevará a cabo el sábado 21 de octubre comenzando a las 6:30 p.m. en el salón de actividades de la Escuela San Pablo. El baile será amenizado por DJ Medina con música para todos los gustos. El precio de entrada (incluyendo la comida) es \$15 por persona y \$25 por pareja por adelantado. El precio en la puerta será de \$20 por persona y \$30 por pareja. NO se admiten menores de 15 años. Para taquillas y más información favor de llamar a José Vázquez, (302) 510-0046 o a Gustavo Cepeda (954) 648-2651.

BAILE SAN PABLO

The Knights of Columbus, San Pablo Council no. 11384 invite the community to the Dinner Dance San Pablo. The dance will be on Saturday, October 21 starting at 6:30 p.m. at the St. Paul's School Hall. There will be music for all ages by DJ Medina. Cost of admission is \$15 (single) or \$25 (couple) if purchased in advance. The price at the door is \$20 (single), \$30 (couple). Children under age 15 will not be admitted. For tickets and additional information please call José Vázquez, (302) 510-0046 or Gustavo Cepeda (954) 648-2651.
302-893-2136.



The second collection on the weekends of October 7-8 and October 14-15 will be dedicated to help the victims of the recent natural disasters in Mexico and the Caribbean. It will be sent to the Diocese who then will submit it to USCCB to be distributed to Catholic Charities USA or Catholic Relief Services. Thanks for your generosity!

La segunda colecta de los fines de semana del 7-8 de octubre y 14-15 de octubre serán para apoyar a las víctimas de los recientes desastres naturales en México y el Caribe. La colecta se enviará a la Diócesis quien a su vez la enviará a la oficina de de USCCB para su distribución a la oficina de Caridad Católica de E.U. o a los Servicios Católicos de Socorro. Gracias por su generosidad.



Bishop’s Annual Wedding Anniversary Mass (Misa de Aniversario de Bodas Anual del Obispo

Bishop Francis Malooly invites all couples celebrating their 5th, 10th, 15th, 20th, 25th, 30th, 35th, 40th, 45th, 50th wedding anniversary, or any anniversary beyond 50th, to the Annual Wedding Anniversary Mass at **2:00 PM on Sunday, October 29, 2017** at St. Joseph’s, Middletown, at 371 E. Main Street, Middletown, DE 19709. There is no cost to you, however **reservations are required**. Please make your **reservations by October 16** by filling out the information below and returning it to the Office for Marriage and Family Life, 1626 N. Union Street, Wilmington, DE 19806, or by emailing ljackson@cdow.org, or by calling 302-295-0657.

(El Obispo Francis Malooly invita a todas las parejas que celebran sus 5º, 10º, 15º, 20º, 25º, 30º, 35º, 40º, 45º, 50º aniversario de boda, o cualquier aniversario más allá de 50º, a la Misa de Aniversario de Bodas Anual a las 2:00 PM, el domingo, 29 de octubre de 2017 en St. Joseph’s, Middletown, en 371 E. Main Street, Middletown, DE 19709. No hay ningún costo para usted, sin embargo es necesario hacer reservación. Por favor haga sus reservaciones antes del 16 de octubre llenando la información a continuación y devolviéndola a la Oficina de Matrimonio y Vida Familiar, 1626 N. Union Street, Wilmington, DE 19806, o enviando un correo electrónico a ljackson@cdow.org o llamando al 302- 295-0657.)

**Annual Wedding Anniversary Mass
(please print clearly)**

Last Name: _____ Husband’s First Name: _____ Wife’s First Name: _____
(Apellido) (Nombre del esposo) (Nombre de la esposa)

Street Address: _____ City: _____ State: _____
(Dirección-Calle) (Ciudad) (Estado)

Zip Code: _____ Phone # () _____ Email Address: _____
(Código Postal) (Teléfono) (Correo electrónico)

Number of Years Married: 5 ___ 10 ___ 15 ___ 20 ___ 25 ___ 30 ___ 35 ___ 40 ___ 45 ___ 50 ___ More than
(Número de años casados)
50? _____ Years

Parish: _____ Total number of persons attending (include guests): _____
(Parroquia) (Total de personas que asistirán, incluyendo invitados)

In order to best plan for seating arrangements, do you and/or your spouse utilize a wheelchair _____(X)
or motorized chair _____(X)
(Para poder planificar mejor la disposición de asientos, ¿usted o su esposo(a) utiliza silla de ruedas o silla motorizada?)

Mail to: (Envíe a) The Office for Marriage & Family Life (Anniversary Mass) 1626 N. Union Street, Wilmington, DE 19806

You may send the information via email to ljackson@cdow.org, or call 302-295-0657.
Deadline for registration is October 16, 2017.

(Puede enviar la información por correo electrónico a: ljackson@cdow.org, o llamando al 302-295-0657. La fecha límite para registrarse es el **16 de octubre de 2017.**)

Mass Intentions



Saturday (10/7)

5:00p St. Paul's Parishioners

6:30p +Rosita Jiménez

Sunday (10/8)

9:00a St. Paul's Parishioners

10:30a St. Paul's Parishioners

7:00p St. Paul's Parishioners

Miércoles 10/11)

6:30p +Zonia V. Ortiz (Memorial)

Saturday (10/14)

5:00p +Amalia Cardona

6:30p +Miguel Núñez

Sunday (10/15)

9:00a St. Paul's Parishioners

10:30a St. Paul's Parishioners

7:00p +St. Paul's Parishioners

PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form at the end. Please fill one out.

TU DONACIÓN CUENTA

Por favor sea un feligrés registrado. El ser un feligrés registrado ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, prueba de dirección, para entrar en escuela católica y recibir la cuota baja o para propósitos de impuestos, debe estar registrado para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo.



OFRENDAS DEL 24 DE SEPTIEMBRE, 2017

Cantidad necesaria 1 ^{ra} Colecta	\$3,500.00
Colecta Actual	<u>\$2430.00</u>
Cantidad por debajo	\$1,070.00
Share in the Spirit	\$834.00
Misa Clausura Juan XXIII	\$1076.00
Velas	\$32.00
Mantenimiento	\$23.00

**Saint Paul Parishioner's Registration Short Form
Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo**

First & Last Name: _____
(Nombre y Apellido)

Address: _____
(Dirección)

Phone #: _____
(Número de teléfono)

**Sandra will call for more information
(Sandra los llamará por más información)**

766400

St. Paul
1010 W. 4th. Street
Wilmington, DE 19805-3602

302-655-6596
Contact: Sandra Toala

Software:
Win 7
Publisher 2013
Adobe XI

Date of Publication: 10/08/2017
Transmission Time: Tuesday, 9:30 a.m.

Special Instructions: